



NORMATIVA VANCOUVER

1. INTRODUCCIÓ

Les normatives per descriure els documents són diverses i emanen també de diferents entitats. El sentit de la citació bibliogràfica és proporcionar al lector del nostre treball dades sobre les fonts que hem fet servir o d'altres sobre temes relacionats, de forma que les puguin localitzar per si són del seu interès. És a dir, l'objectiu d'una referència bibliogràfica és donar la informació necessària per a localitzar el document amb les dades mínimes i uns criteris coherents de presentació i ordenació.

Us enviem un resum de la normativa "[Vancouver](#)" ([edició de 2003](#)) elaborada pel [International Committee of Medical Journal Editors](#) i validada per la AMA-American Medical Association. Aquesta normativa és la recomanada al món de les Ciències de la Salut. En quant als documents electrònics que cada cop més són presents a qualsevol recerca bibliogràfica, les normatives abans esmentades ofereixen les seves aportacions particulars, a més a més, s'adjunta el model elaborat per A. Estivill i C. Urbano basat en la norma ISO 690-2, que s'hi dedica en exclusiva a aquests tipus de documents.

Aquesta és una breu aportació que us oferim esperant que us faci un bon servei.

2. PRINCIPIS BÀSICS

- 1- Extreure (sempre que es pugui) la informació que posarem a la cita del document i no de fonts secundàries (catàlegs, bibliografies...).
- 2- Les citacions es faran en la llengua original del document.
- 3- Fer servir sempre el mateix criteri per les vostres bibliografies.
- 4- Ordenar la bibliografia alfabèticament a partir del primer element de la citació.

Abreviatures

[ca.]	circa, precedeix una data de publicació aproximada
comp.	compilador
coord.	coordinador
cop.	copyright, precedeix la data extreta del copyright
dir.	director
DL	dipòsit legal, precedeix la data extreta del dipòsit legal
ed.	editor o director literari
[et al.]	et alii (i altres), indicació de l'omissió d'autors
núm.	número d'exemplar de publicació en sèrie
p.	pàgina/es
[s.l.]	sine loco, s'utilitza quan no es coneix el lloc de la publicació
[s.n.]	sine nomine, s'utilitza quan no es coneix el nom de l'editor
[sic]	segueix una incorrecció citada literalment
Vol.	precedeix el número del volum citat





3. NORMATIVA BÀSICA

LLIBRES I MONOGRAFIES

- Autor personal:

Autor/s. Títol. Menció de l'edició. Lloc de publicació: editorial; any.

La fórmula per citar el/s autor/s serà: cognom i inicials del nom. Quan siguin més d'un autor els separarem amb una coma (,), si són més de sis posarem el sisè seguit de l'abreviatura "et al."

La menció d'edició es farà constar a partir de la 2a edició i sempre en numeració aràbiga.

Exemples:

Thibodeau GA, Patton KT. Anatomía y fisiología. 2ª ed. Madrid: Mosby-Doyma; 1995.

Piédrola G, Rey J, Domínguez M, Cortina P, Gálvez R, Sierra A, et al. Medicina preventiva y salud pública. Barcelona: Científicas y técnicas: Masson: Salvat; 1997.

- Directores o compiladors com autors:

Director o compilador, abreviatura del tipus de funció realitzada*. Títol. Lloc de publicació: editorial; any

Exemple:

* ed., comp., coord.

Rhoades RA, Tanner GA, dirs. Fisiología médica. Barcelona: Masson-Little; 1997.

- Autor corporatiu:

Autor corporatiu. Títol. Lloc de publicació: editorial; any.

En el cas que l'organització sigui autora i editora en la menció d'editorial podem posar: la Fundació, la Universitat, etc.

Exemple:

Universitat Ramon Llull. Memòria acadèmica: curs 1997-98. Barcelona: la Universitat; 1998.





- **Capítol d'un llibre:**

Autor/s del capítol del llibre. Títol del capítol del llibre. A: Autor del llibre. Títol del llibre. Lloc de publicació: editorial; any: pàgines del capítol del llibre.

Exemple:

Baer GD, Durward BR. Rising to stand and sitting down. A: Durward BR, Baer GD, Rowe PJ, editors. Functional human movements: measurement and analysis. Oxford: Butterworth-Heinemann; 1999: 77-92.

PUBLICACIONS PERIÒDIQUES

- **Article d'una revista:**

Autor/s de l'article. Títol de l'article. Títol abreujat de la revista any mes; vol. (núm.): pàgines on apareix l'article.

S'inclourà el nom de tots els autors quan siguin sis o menys de sis, si són més posarem el sisè seguit de "et al."

Exemples:

Badia X, Guerra L, García M, Podzamczar D. La evaluación de la calidad de vida en los pacientes con infección por el VIH y sida. Med clin 1999 May; 112(19): 739-744.

The Cardiac Society of Australia and New Zealand. Clinical exercise stress testing. Safety and performance guidelines. Med J Aust 1996 July; 164: 282-4.

Com a opcional si una revista té la paginació contínua al llarg de tot el volum es poden ometre el mes i número de la revista:

Exemple:

Badia X, Guerra L, García M, Podzamczar D. La evaluación de la calidad de vida en los pacientes con infección por el VIH y sida. Medicina clínica 1999; 112: 739-744.

ALTRES SUPORTS

- **Enregistraments:**

Autor. Títol [Designació específica del tipus de document]. Lloc de publicació: editorial; any.

S'hi inclouen tant els enregistraments sonors [Cassete], [Disc] com els d'imatges [Videocassete], [DVD]

Exemple:

Chason KW, Sallustio S. Hospital preparedness for bioterrorism [Videocassete]. Secaucus (NJ): Network for Continuing Medical Education; 2002





- **Fitxer i/o programa informàtic:**

Títol [Tipus de suport]. Edició o versió. Lloc de publicació: editorial; any.

Possibles tipus de suport: [CD-ROM], [Disc fix], [Cinta], [DVD-ROM], etc.

Exemple:

Renal system [Disquet 3 1/2]. Versió MS-DOS. Edwardsville: MediSim; 1988.

- **Article en format electrònic:**

Autor. Títol de l'article. Títol abreujat de la revista [en línia] any [data de consulta]; vol (núm.): pàgines o indicador d'extensió. Disponible a:

Exemple:

Morse SS. Factors in the emergence of infectious diseases. Emerg Infect Dis [en línia] 1995 Jan-Mar [consultada 05.01.1996];1(1):[24 pantalles]. Disponible a: URL: <http://www.cdc.gov/ncidod/eid/vol1no1/morse.htm>

4. DOCUMENTS ELECTRÒNICS

Els documents electrònics cada cop tenen més presència en la nostra feina diària, és per això que us oferim un model de citació per aquest tipus de documents.

Textos electrònics, bases de dades (BBDD) i programes informàtics

Responsable principal. *Títol* [Tipus de suport]. Edició. Lloc de publicació: Editor, data de publicació. Notes*. Disponibilitat i accés**. [Data de consulta]**

* comentaris significatius sobre el document.

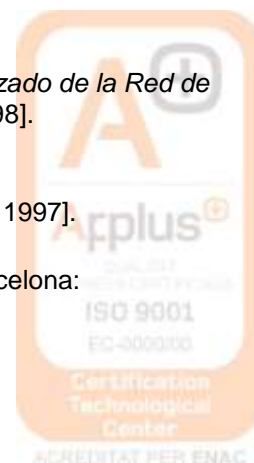
** elements aplicables als documents en línia (p.ex. web)

CBUC. *Catàleg Col·lectiu de les Universitats Catalanes*. [En línia]. [Barcelona]: CBUC. . <<http://www.cbuc.es/ccuc>>. [Consulta: 25 octubre 1998]

RED DE BIBLIOTECAS DEL CSIC. *Cirbic* [En línia]: *catálogo colectivo informatizado de la Red de Bibliotecas del CSIC*. [Madrid]: CSIC.<<http://olivo.csic.es>>. [Consulta: 6 maig 1998].

LANGSTON, L. *Scholarly communication and electronic publication* [En línia]. 1996.<<http://www.library.ucsb.edu/untangle/langston.html>>. [Consulta: setembre 1997].

Hiperdiccionari català-castellà-anglès en disc compacte [CD-ROM]. Ver 1.0. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1993.





Articles i altres contribucions en publicacions seriades electròniques

Responsable principal de la contribució. "Títol de la contribució" [Tipus de suport]. A: *Títol*. Localització de la part en el document font. Notes*. Disponibilitat i accés**. [Data de consulta]**

CUERDA, J.L. "Para abrir los ojos" [En línia]. A: *El País digital*. 9 de maig de 1997, núm. 371. <<http://www.elpais.es/p/19970509/cultura/tesis.htm#uno>>. [Consulta: 9 maig 1997]

ENSOR, P.; WILSON, T. "Testing the promise. Public-Access Computer Systems Review" [En línia]. A: *Journal of Electronic Publishing*. Vol 3, núm. 1 (1997). <<http://www.press.umich.edu:80/jep/03-01/pacs.html>>. [Consulta: setembre 1997]

Newsgroups i llistes de distribució

Títol [Tipus de suport]. Lloc de publicació: editor, data de publicació. Notes*. Disponibilitat i accés**. [Data de consulta]**

IweTel [En línia]. Barcelona: Information World en Español, 1993. Llista de distribució al servidor <listserv@listserv.rediris.es>. [Consulta: 23 octubre 1998]

Missatges electrònics distribuïts en newsgroups i llistes de distribució

Responsable del missatge "Títol" [Tipus de suport]. A: *Títol* (del sistema en què s'ha publicat el missatge). Localització del missatge en el sistema (data i/o número de missatge). Disponibilitat i accés**. [Data de consulta]**

En aquest esquema es recomana incloure l'adreça de correu electrònic de l'emissor del missatge.

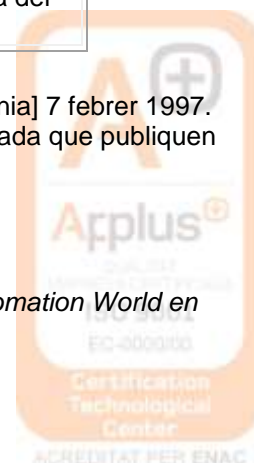
SANZ DE LA HERAS, J. <jesus.heras@rediris.es> "Nuevo IweTel" [En línia]. A: *Iwetel* 14 abril 1997. Llista de distribució <iwetel@listserv.rediris.es> al servidor. [Consulta: 23 octubre 1998]

Missatges electrònics personals (missatges correu electrònic)

Responsable del missatge "Títol del missatge" [tipus de suport]. Data del missatge. Nota amb el tipus del missatge (pot incloure el receptor)

SCS FAQ Editor <scs-faq@man.ac.uk> "Bienvenido a soc.culture.spain!" [En línia] 7 febrer 1997. Missatge electrònic enviat als lectors de <news:soc.culture.spain> la primera vegada que publiquen un missatge.

Bibliografia: ESTIVILL, A.; URBANO, C. "Cómo citar recursos electrónicos" *Information World en español*. [Barcelona] vol. 6 (1997) núm. 9. P. 16-26.





5. RECOMANACIONS DE COM REALITZAR LA BIBLIOGRAFIA

Les referències o cites bibliogràfiques constitueixen una secció destacada en un treball científic. La selecció acurada de documents rellevants és un element que dona solidesa a l'exposició teòrica del text, a la vegada que constitueix una important font d'informació per al lector.

Facilem un seguit d'indicacions per a elaborar les referències bibliogràfiques basades en els Requisits d'Uniformitat (estil Vancouver).

- Les referències han de numerar-se consecutivament segons l'ordre en què s'anomenen per primera vegada al text. Algunes revistes en les seves instruccions per a autors recomanen que s'utilitzin números aràbics (1, 2, 3...) en superíndex i sense parèntesis.
- Quan hi ha més d'una cita (ex. Nombre de pàgines al que volem fer referència), aquestes han de separar-se mitjançant comes, però si fossin correlatives, es menciona la primera i la última separades per un guió.
- Quan en el text es menciona un autor, el número de la referència es posa després del nom de l'autor. Si es tractés d'un treball realitzat per més de dos autors, es cita el primer d'ells seguit de l'abreviatura "et al" i el seu número de referència.
- Es recomana no citar revistes traduïdes al espanyol. És aconsellable recuperar la cita de la versió original, ja que és més fàcil localitzar una revista original que una versió traduïda, a més de resultar el document original més fidedigne.
- Els documents que es citen han de ser actuals. Algunes revistes assenyalen que no han de tenir més de 5 anys i preferiblement que siguin dels dos darrers. Recurriríem a citar documents que tinguin més anys, per motius històrics o si no trobéssim referències actualitzades com alternativa.
- Els documents, informes, memòries, protocols etc. **no publicats**, es recomana no incloure'ls en la bibliografia, però puc incloure'ls en el text com a "**observacions no publicades**". La seva localització, identificació i accés pot resultar molt difícil. Solen ser documents dels que no es realitza dipòsit legal, per tant no es conserven en biblioteques o centres de documentació.
- Han d'evitar-se citar resums, excepte que sigui un motiu molt justificat. Es consultaran els documents complets. Tampoc s'ha de citar una "comunicació personal", excepte quan en la mateixa es faciliti informació essencial que no es trobi disponible en fonts públicament accessibles, en aquests casos s'inclouran entre parèntesis en el text, el nom de la persona i la data de la comunicació. En els articles científics, els autors que citen una comunicació personal hauran d'obtenir l'autorització per escrit.

Exemples: En una conversació amb el cap de planta... (P. Bankers, comunicació personal, 3 de març, 2015).

P. Bankers (comunicació personal, 3 de març, 2015) va suggerir que el problema podria ser solventat gràcies a

- En relació al número de cites a incloure en cada treball, les revistes solen recomanar que els treballs originals incloguin entre 20-30 referències.
- Una vegada finalitzada la bibliografia, us heu d'assegurar de la correspondència de les cites en el text i el número assignat a la bibliografia.

